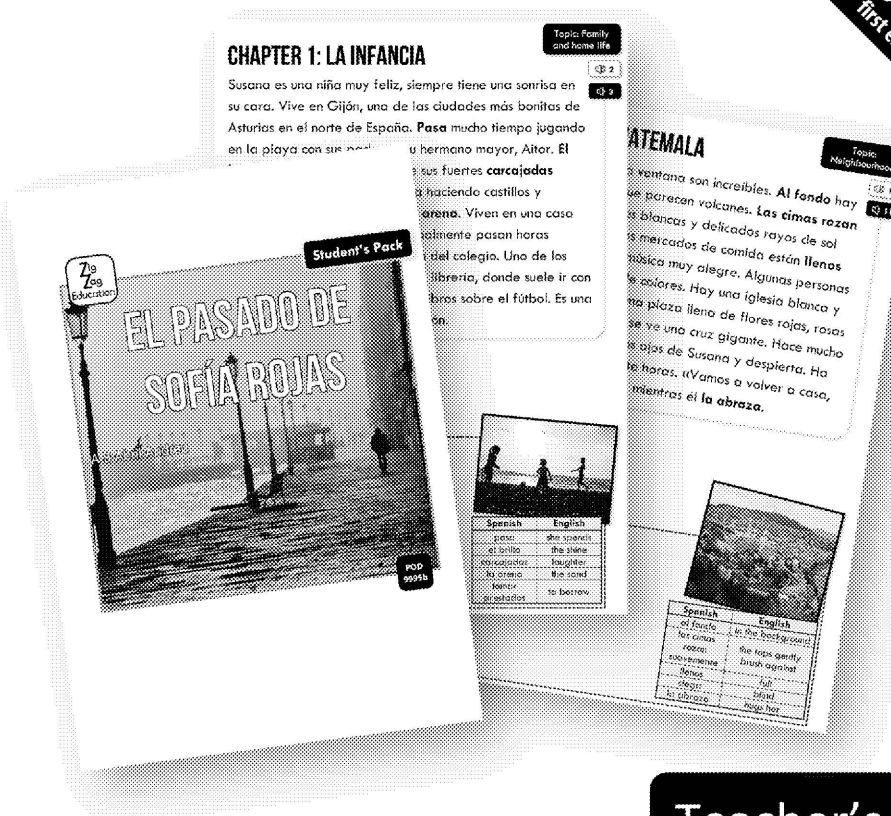


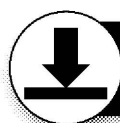
2016 specification
first exams in 2018



Teacher's Pack

Reading and Listening Story for GCSE Spanish: Foundation

El pasado de Sofía Rojas



Download support files
from zzed.uk/productsupport

zigzageducation.co.uk

POD
9995a

Publish your own work... Write to a brief...
Register at publishmenow.co.uk

Follow us on Twitter @ZigZagMFL

Contents

Product Support from ZigZag Education
Terms and Conditions of Use
Teacher’s Introduction.....
How to Use the Pack
Track List.....
Activities
Answers
Story Enclosed a

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



Teacher's Introduction

Overview

This is a creative **reading** and **listening** resource in the format of an original story for Foundation students. It is divided into 15 manageable one-page chapters. As well as separate A4 sheets per chapter, there is a recording of each chapter at both a 'slow' and 'regular' speed, providing a tailored listening practice. A male and female speaker alternate reading the chapters, using different voices and accents.

The resource is designed to help develop reading and listening skills, but it will also enhance students' understanding of the cultures of the Spanish-speaking world in an engaging way. While reading or listening, students will identify **key vocabulary** and **grammar points** from the specification that are common to all boards.

This resource is part of a range of resources that progress from GCSE to A Level. It can be used alongside other resources, which can be used together or independently, with a completely different focus.

- | | |
|-----------------------------|--------------------------------|
| 1. Foundation GCSE | 4. AS / A Level Year 1 |
| 2. Higher GCSE | 5. A Level Year 2 |
| 3. Gifted and Talented GCSE | 6. Gifted and Talented A Level |

Topics

All the main GCSE topics of the 2016 specifications for all boards have been covered.

| Theme 1 | Theme 2 | |
|---|-----------------------------|----|
| 1. Family, friends and relationships | 1. Traditions and festivals | 1. |
| 2. Hobbies, films, music and technology | 2. Holiday/Travel | 2. |
| 3. School and future plans | 3. Home town/city | 3. |

Structure

The resource contains:

- **15 chapters**, each containing:
 - o a text of about 100–150 words. The texts are in the format of sequential story. At the top of each page, the topics covered are specified.
 - o a glossary of difficult terms, with words emboldened in the text
 - o a space for students to write their own vocabulary and make notes
- **A teacher's pack**, containing:
 - o activities for each chapter:
 - **three** comprehension questions – two in English; one in Spanish
 - **four to six** sentences from the Spanish text to translate into English
 - o a versatile bank of ideas (see 'How to use') for additional reading and listening practice, and recordings to create bespoke lessons for the students in your class
 - o answers to all activities
- **Audio tracks**, containing for each chapter:
 - o one '**slow**' recording to facilitate understanding and vocabulary acquisition
 - o one '**regular**' recording to practice comprehension similar to the examination

**COPYRIGHT
PROTECTED**



Note: Chapter 12 mentions the possibility of a parent dying and the theme of adoption as part of the main character's discovery of her mother's past. It is advisable for teachers to read the story first to decide on its suitability for a particular class.

How to Use the Pack

In the teacher's pack, there are **comprehension questions** and **translations** as set activities, which can be presented to students per story (entire resource), per chapter or per activity.

Outlined below are additional suggestions for how to use the pack. The ideas have been formulated for the entire range from GCSE to Level. You may wish to tailor suggestions to your own class or individual students of your own.

As the pack has been designed for both reading and listening, you can combine the two skills for knowledge consolidation. For example, you may wish students to listen to the chapter first and then read it to check how much they understood based on each skill. Alternatively, you can ask them to read each chapter while listening to native-speaker recordings to focus on pronunciation and make links between what they see and hear (grammar and spelling).

As the recordings are provided **at two different speeds**, there is an opportunity to tailor the pack according to their needs.

| Additional Ideas for Differentiation | |
|---|--|
| Idea | Easier |
| Read the title of the chapter, and brainstorm the potential content of the story... | ... in English . |
| Use the vocabulary and image (GCSE only) as support... | ... before reading / listening to the story. |
| Listen to the recording... | ... on the slower speed and make notes, then listen to the faster speed and complete the activities. |
| Look at the set activities... | ... before you listen to / read the story, and use the text as support while completing the activities. |
| Summarise the chapter... | ... in English . |
| Use vocabulary from the chapter glossary to write... | ... sentences relating to the topic in the target language. |
| Create a mind map of each chapter | ... using key words in the target language . |

| More Challenging Ideas for Homework/Extension |
|---|
| Write your own version of the chapter in the target language . |
| Write/discuss opinions about chapter events in the target language . |
| Write a continuation of the story in the target language . |
| (Work with a partner to) write your own story in the target language . |
| Change the tenses used in a chapter of the story to set it in a different time. |
| Write a review of the story / as a critic in the target language focusing on the style. Justify your opinions. |
| Select a location or tradition from the text, and present it or write an essay on it. |
| Select idioms, and discuss their meanings in the context of the culture and in relation to the story. |

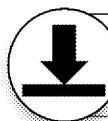
INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



Track List

| Track | Chapter |
|-------|---|
| 1 | Introduction |
| 2 | Chapter 1 : La infancia (regular) |
| 3 | Chapter 1 : La infancia (slow) |
| 4 | Chapter 2: El cumpleaños (regular) |
| 5 | Chapter 2: El cumpleaños (slow) |
| 6 | Chapter 3: El partido de fútbol (regular) |
| 7 | Chapter 3: El partido de fútbol (slow) |
| 8 | Chapter 4: La adopción (regular) |
| 9 | Chapter 4: La adopción (slow) |
| 10 | Chapter 5: Guatemala (regular) |
| 11 | Chapter 5: Guatemala (slow) |
| 12 | Chapter 6: El plan (regular) |
| 13 | Chapter 6: El plan (slow) |
| 14 | Chapter 7: La búsqueda (regular) |
| 15 | Chapter 7: La búsqueda (slow) |
| 16 | Chapter 8: La pobreza (regular) |
| 17 | Chapter 8: La pobreza (slow) |
| 18 | Chapter 9: La gastronomía (regular) |
| 19 | Chapter 9: La gastronomía (slow) |
| 20 | Chapter 10: El día de los muertos (regular) |
| 21 | Chapter 10: El día de los muertos (slow) |
| 22 | Chapter 11: Una tarde de cine (regular) |
| 23 | Chapter 11: Una tarde de cine (slow) |
| 24 | Chapter 12: La competición (regular) |
| 25 | Chapter 12: La competición (slow) |
| 26 | Chapter 13: Las flores (regular) |
| 27 | Chapter 13: Las flores (slow) |
| 28 | Chapter 14: Ángeles (regular) |
| 29 | Chapter 14: Ángeles (slow) |
| 30 | Chapter 15: Gijón (regular) |
| 31 | Chapter 15: Gijón (slow) |



All tracks are provided by the ZigZag Education Support system and can be accessed via zzed.uk/productsupport

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



Activities

CHAPTER 1: LA INFANCIA

2

Comprehension Questions

3

Answer the following questions in the language in which they are presented.

1. Where is Susana's city located?
2. What is Susana's house like?
3. ¿Cómo usa Susana la librería de la ciudad?



CHAPTER 1: LA INFANCIA

Translation

Translate the following paragraphs into English.

«Susana es una niña muy feliz. Tiene una casa muy bonita en su cara. Vive en Gijón, una ciudad en Asturias en el norte de España. En la playa con sus padres»

CHAPTER 2: EL CUMPLEAÑOS

4

Comprehension Questions

5

Answer the following questions in the language in which they are presented.

1. How old is Susana in Chapter 2?
2. What presents does Susana get from her family and friend?
3. ¿Cuál es el regalo inesperado que recibe Susana?

CHAPTER 2: EL CUMPLEAÑOS

Translation

Translate the following paragraphs into English.

«El tiempo vuela, dicen en mi familia. Cuando Susana corría de la mano por la orilla del mar. Hoy están celebrando sus cumpleaños. Su madre ha preparado una tarta, los sabores favoritos de ella»

CHAPTER 3: EL PARTIDO DE FÚTBOL

6

Comprehension Questions

7

Answer the following questions in the language in which they are presented.

1. Who does Susana go with to the football match?
2. What clothes does she wear?
3. ¿Cuál es el regalo que le da su padre?



CHAPTER 3: EL PARTIDO DE FÚTBOL

Translation

Translate the following paragraphs into English.

«Una de las aficiones favoritas de la niña es ir a ver partidos de fútbol. Ella va con su padre y su hermano para ella ya que va al estadio. Ella recibió un regalo de su padre»

CHAPTER 4: LA ADOPCIÓN

8

Comprehension Questions

9

Answer the following questions in the language in which they are presented.

1. What has happened to Susana's mum?
2. What is the secret that Susana's mum confesses to her?
3. ¿Por qué decide la madre de Susana contarle el secreto ahora?

CHAPTER 4: LA ADOPCIÓN

Translation

Translate the following paragraphs into English.

«"Sabes, quería esperar hasta ahora para contarte esto, pero no sé cómo decirlo a tu madre. Susana es una niña muy feliz. Ella es de Guatemala y te dio en adopción a ella".»

CHAPTER 5: GUATEMALA

10

Comprehension Questions

11

Answer the following questions in the language in which they are presented.

1. What can you see in the background from the window?
2. What are the markets like?
3. ¿Por qué despierta Susana?



CHAPTER 5: GUATEMALA

Translation

Translate the following paragraphs into English.

«Se escucha música muy alegre en las casas son de colores. Hay un mercado en medio de una plaza llena de gente. En el centro, se ve una cruz muy grande y hermosa»

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



CHAPTER 6: EL PLAN

12

Comprehension Questions

Answer the following questions in the language in which they are presented.

1. How is Susana described?
2. What has Susana been doing for the past day?
3. ¿Cuál es el plan de Susana?

CHAPTER 6: EL PLAN

Translation

Translate the following passage into English.

«Aitor quiere saber todo sobre su madre y el pueblo donde ella nació, el lugar donde ella tuvo una hija. Estas son las cosas que le interesan de Susana.»

CHAPTER 7: LA BÚSQUEDA

14

Comprehension Questions

Answer the following questions in the language in which they are presented.

1. What does Clara use to look for information?
2. How do they plan the research?
3. ¿Cuál es el dato más interesante que encuentra Susana?

CHAPTER 7: LA BÚSQUEDA

Translation

Translate the following passage into English.

«Ambas empiezan su búsqueda de información en Internet. Usan el correo electrónico para comunicarse. Susana parece sorprendida de que les parece interesante guardar toda la información que encuentran. Susana parece sorprendida de que Clara sea tan organizada.»

CHAPTER 8: LA POBREZA

16

Comprehension Questions

Answer the following questions in the language in which they are presented.

1. How does Susana feel about her friend Clara?
2. What is a positive aspect of Guatemala?
3. ¿Cuál es la situación para el futuro de la población en Guatemala?

CHAPTER 8: LA POBREZA

Translation

Translate the following passage into English.

«Casi la mitad de los niños en Guatemala viven en la pobreza. Susana dice que es una crónica. Una mezcla de ser pobre y de ser indígena. Susana dice: "Estoy segura de que hay un buen futuro allí. Quizás eso es lo que ella piensa».

CHAPTER 9: LA GASTRONOMÍA

18

Comprehension Questions

Answer the following questions in the language in which they are presented.

1. What does Aitor like doing?
2. How is he showing support for his sister?
3. ¿Por qué se caracteriza la gastronomía de Guatemala?

CHAPTER 9: LA GASTRONOMÍA

Translation

Translate the following passage into English.

«Aitor sigue mirando a su hermana Clara, que lo hacía diez años atrás. Él quiere saber por qué ella lo hacía. Aunque pasen los años, él seguirá mirando como a su hermana.»

CHAPTER 10: EL DÍA DE LOS MUERTOS

20

Comprehension Questions

Answer the following questions in the language in which they are presented.

1. What is the significance of the Gigantes?
2. What is the significance of the day?
3. ¿Qué piden ver en las fotos?

CHAPTER 10: EL DÍA DE LOS MUERTOS

Translation

Translate the following passage into English.

«"Si no lo veo, no me lo creo", dice Clara. Ella quiere ver una de las tumbas se lee. Ella quiere ver si está enterrado su padre. Ella quiere descubrir sus orígenes.»

CHAPTER 11: UNA TARDE DE CINE

22

Comprehension Questions



Answer the following questions in the language in which they are presented.

1. Why is Susana exhausted?
2. What does Clara do to make Susana feel better?
3. ¿De qué trata la película?

CHAPTER 11: UNA TARDE DE CINE

Translation

Translate the following passage into English.

«No es la película más alejadora. Nosotras disfrutamos juntas de esta tarde. Compartimos una manta en el sofá y, después del ataque terrorista de ayer, aparentemente, murió el...

CHAPTER 12: LA COMPETICIÓN

24

Comprehension Questions



Answer the following questions in the language in which they are presented.

1. Why is Susana very happy today?
2. What is the aim of that activity?
3. ¿Por qué va Susana al hospital?

CHAPTER 12: LA COMPETICIÓN

Translation

Translate the following passage into English.

«Susana ama los deportes de fútbol y de baloncesto. No le gusta escuchar a su hermano Aitor cuando intenta animarla durante el partido de fútbol han sido los dos goles.»

CHAPTER 13: LAS FLORES

26

Comprehension Questions



Answer the following questions in the language in which they are presented.

1. What is the doctor's diagnosis?
2. What does Susana get when she goes to the hospital?
3. ¿Cómo se siente el padre de Lila?

CHAPTER 13: LAS FLORES

Translation

Translate the following passage into English.

«Junto a ellas hay una nota que dice: "Estamos cerca". Lila, viendo la cara de Susana en el hospital, se pregunta a sí misma.»

CHAPTER 14: ÁNGELES

28

Comprehension Questions



Answer the following questions in the language in which they are presented.

1. Why does Susana say, "Todo está bien, papá"?
2. What does Susana leave behind in the hospital?
3. ¿Cómo es la mujer que está en la habitación de Susana en el hospital?

CHAPTER 14: ÁNGELES

Translation

Translate the following passage into English.

«"Espera", dice Susana. Cuando se da cuenta de que ha olvidado su deporte. "Espérame aquí", dice ella. Una mujer morena y...

CHAPTER 15: GIJÓN

30

Comprehension Questions



Answer the following questions in the language in which they are presented.

1. How does Clara feel about her adoption?
2. What do Susana and Ángeles do together?
3. ¿Qué hay en la ciudad de Susana?

CHAPTER 15: GIJÓN

Translation

Translate the following passage into English.

«Después de escuchar las noticias, las entiende perfectamente. La pobreza allí es extrema y ella es soltera con dieciséis años...

Answers

CHAPTER 1: LA INFANCIA

Comprehension Questions

1. It is in the north of Spain.
2. Susana's house is very big. It has got a patio where they play.
3. Susana usa la librería para tomar libros sobre el fútbol.

Translation

Susana is a very happy girl; she always has a smile on her face. She lives in Oviedo, one of the most beautiful cities of Asturias, in the north of Spain. She spends a lot of time playing at the beach with her parents and her old brother, Aitor.

CHAPTER 2: EL CUMPLEAÑOS

Comprehension Questions

1. She is 16.
2. She gets flowers from her brother, a pair of sports shoes from her parents and a ring from her best friend.
3. El regalo inesperado son las entradas para ver un partido de fútbol que recibe de un desconocido.

Translation

Times flies, they say in Spain. It seems like yesterday when Susana used to run after her brother, Aitor, at the seaside. Today, they are celebrating her sixteenth birthday. Her mum has prepared a strawberry and cream cake. Susana's favourite flavours.

CHAPTER 3: EL PARTIDO DE FÚTBOL

Comprehension Questions

1. She goes with her father.
2. They wear the official T-shirt of the team they support and a scarf with its coat of arms.
3. No lo sabemos, porque tienen que irse antes de que termine el partido.

Translation

One of Susana's favourite hobbies since she was a child is going to watch football matches. Today is a special day for her as she is going to the stadium with her father with the tickets she got for her birthday.

CHAPTER 4: LA ADOPCIÓN

Comprehension Questions

1. She is in hospital because she is ill. She has problems with her lungs.
2. She is adopted and her mum is from Guatemala.
3. Su madre quería encontrar a alguien que Susana tuviera 18 años. Pero por su enfermedad, ahora no sabe si seguirá en ese momento.

Translation

'Well, I wanted to wait until you were eighteen to tell you this, but, I don't know if I will be with you then,' her mum says. Susana is pale. 'Your mum is from Guatemala and she gave you up for adoption when you were one year old.'

CHAPTER 5: GUATEMALA

Comprehension Questions

1. You can see huge pyramids.
2. The markets are very busy.
3. Susana se despierta muy temprano.

Translation

Cheerful music can be heard everywhere. The houses are colourful and there are many flowers in the middle of a square. It is very sunny, too sunny.

CHAPTER 6: EL PLAN

Comprehension Questions

1. She is described as a very happy person.
2. She has been thinking about it for a long time.
3. Su plan es volar en avión con una mujer que la dio a luz.

Translation

Now she wants to know what her mum was like and if she still remembers the ideas going round in her head.

CHAPTER 7: LA BÚSCA

Comprehension Questions

1. She uses her laptop.
2. They both look for information on the internet and send it to each other.
3. El dato más interesante es que murió su verdadera madre.

Translation

Both start the research. They use the email to send each other interesting information. Suddenly, Susana finds out the truth about her mother's safety.

CHAPTER 8: LA POBREZA

Comprehension Questions

1. She feels very happy.
2. It is a modern and comfortable house.
3. La situación es muy diferente a la que los habitantes viven en Guatemala.

Translation

Almost half of the children suffer from malnutrition. Susana has grown up through her. 'I am sure there is a good future there. Maybe she thinks.'

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



CHAPTER 9: LA GASTRONOMÍA

Comprehension Questions

1. He likes eating, going out for food and cooking.
2. He is reading some recipes from Guatemala to cook at home for Susana. Also, he is happy to fly over there with her.
3. Se caracteriza por las carnes, los platos dulces y las sopas.

Translation

Aitor keeps looking at his little sister the same way as he did ten years ago. He still feels the same love and affection for her. Although the years have gone by, he always will look after her and protect her as his little sister.

CHAPTER 10: EL DÍA DE LOS MUERTOS

Comprehension Questions

1. It is a festival to celebrate All Soul's Day.
2. People dress up and dance in the cemetery.
3. Pueden ver una tumba con el nombre del padre de Susana.

Translation

'I can't believe my eyes,' Susana says, surprised. One of the graves reads 'Alfonso Rojas'. Now they know where her father is buried. Susana is getting closer to discovering her origins.

CHAPTER 11: UNA TARDE DE CINE

Comprehension Questions

1. She is exhausted because she has been very busy at school and she has to think about her past.
2. Clara has to watch Rosalinda a film based on a real events in Guatemala to have a relaxing Saturday together.
3. Es una película basada en el ataque terrorista en Guatemala en 1980.

Translation

It is not the happiest film in the world, but the two young people enjoy this cold winter evening together while they share a blanket on the sofa and watch a film based on the terrorist attack of Guatemala where, apparently, Susana's father died.

CHAPTER 12: LA COMPETICIÓN

Comprehension Questions

1. She is very happy because it is one of the most exciting days at her school. They are having a car competition.
2. The aim is to raise money for charities.
3. Porque durante el partido de baloncesto Susana se cae al suelo y se le daña en la mano.

Translation

Susana loves sports and she is going to play in the football and basketball teams. She couldn't be happier. She listens to her brother Aitor and to her parents shouting her name to cheer her on during the match. The score in the football match has been spectacular. Susana has scored two goals.

CHAPTER 13: LAS FLOJAS

Comprehension Questions

1. The doctor says th
2. Susana gets some
3. El padre de Susa

translation

With them there is a note that we are close". Purple, the colours reflected in Susan going on?' she wonders

CHAPTER 14: ÁNGELE

Comprehension Questions

1. Her father looks very old, so she tries to change his appearance.
2. She forgets her shopping list, so she buys the dirty socks, the jacket.
3. Es una mujer muy simpática.

Translation

'Wait,' Susana says. 'I realise that she has for clothes.' 'Wait here, David,' says a very young dark-haired

CHAPTER 15: GIJÓN

Comprehension Questions

1. Susana perfectly knows how poor the people are.
2. They walk for hours in the sun in Los Angeles where she lives.
3. Hay muchos parques y tiendas, donde pasear.

Translation

After listening to the recording, the doctor perfectly understands that there is extreme and that the girl's baby does not call.